TOMTAR®

DE

Bedienungsanleitung Version 5.1 DE

# Rollator XXL

# Vielen Dank, dass Sie sich für den XXL-Rollator von DIETZ entschieden haben.

Der XXL-Rollator ist stabil, leicht und faltbar. Er unterstützt bei allen Unternehmungen und Wegen und bietet im richtigen Moment einen Platz zum Sitzen und Ruhen.
Bitte lesen Sie sich zunächst diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich mit allen Funktionen des Rollators vertraut.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs. Sie ist beim Besitzer bereitzuhalten und bleibt auch bei Weitergabe des Produktes beim Produkt.

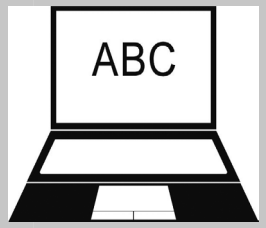
Änderungen durch technische Weiterentwicklungen gegenüber den in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Ausführungen behalten wir uns vor.

Diese Bedienungsanleitung unterliegt keinem Änderungsdienst. Den jeweils aktuellen Stand erfahren Sie bei uns.

Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung in jeglicher Form, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Zustimmung des Herstellers.

## HINWEIS

Zur größeren Darstellung steht Ihnen die Bedienungsanleitung unter **www.dietz-rehab.de** im PDF-Format zur Verfügung.






DE


01 Wichtige Informationen
Zweckbestimmung . . . . . 4
Indikation . . . . . 4
Kontraindikationen . . . . . 4
Zeichen und Symbole . . . . . 4

02 Produktbeschreibung
Lieferumfang . . . . . 5
Optionales Zubehör . . . . . 5
Aufbau des XXL-Rollator . . . . . 5

03 Rollator aufbauen
Rollator aufstellen / aufklappen . . . . . 6
Griffhöhe einstellen . . . . . 6
Rückenbügel befestigen . . . . . 7

04 Rollator benutzen
Gehen mit dem Rollator . . . . . 8
Bremsen . . . . . 8
Bremsen einstellen . . . . . 9
Sitzen / Rückenbügel nutzen . . . . . 9
Rollator falten . . . . . 10

05 Zubehör / Anbauten
Korb (ab Werk) . . . . . 10
Einhandbremse (optional) . . . . . 10
Regenschirm (optional) . . . . . 11
Anbauten / Zubehöre von Fremdanbietern . . . 11

06 Sicherheitsbelehrung
Sicherheitshinweise . . . . . 12

07 Hinweise zum Gebrauch
Instandhaltung/Wartung . . . . . 14
Instandhaltungsplan XXL-Rollator . . . . . 14
Fehlersuche und -Behebung . . . . . 16
Reinigung . . . . . 17
Desinfektion . . . . . 17
Weitergabe und Wiedereinsatz . . . . . 17
Lagerung . . . . . 18
Entsorgung . . . . . 18

08 Herstellererklärungen
Produktkennzeichnung . . . . . 18
Gewährleistung . . . . . 19
Lebensdauer . . . . . 19
Haftung . . . . . 19

09 Technische Dokumentation
Maße und technische Informationen . . . . . 20
Produktprüfungen . . . . . 21
Umgebungsbedienungen . . . . . 21
Erfassung Identifikationsdaten . . . . . 21

## ZWECKBESTIMMUNG

Der XXL-Rollator dient bewegungseingeschränkten Personen mit max. 200 kg Körpergewicht als Gehhilfe und eingeschränkt auch als Sitzgelegenheit zum vorübergehenden Ruhen.
Der unter der Sitzfläche eingehängte Drahtkorb ist zur Ablage und zum Transport von Gegenständen oder Waren vorgesehen.

Der XXL-Rollator findet seine Anwendung im häuslichen und im stationären Bereich und ist ausschließlich für die Nutzung auf festem und ebenem Untergrund konzipiert.

Die Zweckbestimmung kann bei Produkten abweichen, die als Sonderanfertigung gebaut und entsprechende gekennzeichnet wurden. In diesem Fall gilt die mit dem Produkt ausgelieferte Dokumentation.

## INDIKATION

Die Verwendung des XXL-Rollators ist angezeigt bei

- ▼ Gehbehinderungen durch Einschränkung des aktiven oder passiven Bewegungsapparates
- ▼ Koordinationsschwierigkeiten in der Laufphase
- ▼ reduzierter Belastbarkeit

## KONTRAINDIKATIONEN

Die Verwendung des XXL-Rollators ist nicht angezeigt bei

- ▼ Wahrnehmungsstörungen
- ▼ starken Gleichgewichtsstörungen
- ▼ einem Benutzergewicht über 200 kg

Der Rollator ist nicht geeignet für Kinder.
Als Aufstiegshilfe, Transporthilfe für große Lasten/Personen oder zu ähnlichen Zwecken darf der XXL-Rollator nicht verwendet werden.

## ZEICHEN UND SYMBOLE

Diese Symbole markieren Textpassagen, die hilfreich sind für die Nutzung und den Betrieb des Produktes im Alltag.

### WARNUNG

Warnhinweise müssen unbedingt beachtet und befolgt werden!
Sie machen darauf aufmerksam, dass bei Nicht-Beachtung Verletzungsgefahr besteht und/oder Schäden am Rollator oder der Umgebung verursacht werden können.

### HINWEIS

Tipps und Ratschläge, die die Verwendung von Funktionen erleichtern.



DE

## LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang des XXL-Rollators beinhaltet folgende Komponenten und folgendes Zubehör:

- ▼ XXL-Rollator
- ▼ Bedienungsanleitung
- ▼ Korb
- ▼ Rückenbügel

Der XXL-Rollator wird fertig montiert ausgeliefert. Überprüfen Sie ihn nach dem Auspacken aus der Verpackung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Ist der Inhalt erkennbar beschädigt, unverzüglich das Frachtunternehmen verständigen.

## OPTIONALES ZUBEHÖR

Für Ihren XXL-Rollator steht folgendes optionales Zubehör zur Verfügung:

- ▼ Einhandbremse
  Art.-Nr. 290107 (links)
  Art.-Nr. 290108 (rechts)
- ▼ Schirm als Sonnen- und Regenschutz
  Art.-Nr. 601270 (Rot)
  Art.-Nr. 601271 (Macchiato)

## AUFBAU DES XXL-ROLLATOR

1. Bremshebel
2. Ergonomische Handgriffe
3. Bremszug
4. Rückenbügel
5. Sitz
6. Haken, Korb
7. Haltebügel, Korb
8. Korb
9. Vorderräder, schwenkbar
10. Griffrohr, höhenverstellbar
11. Verschraubeung mit Sterngriff-Mutter zur Höhenverstellung
12. Arretierungsstift, Rückenbügel
13. Bremse
14. Hinterräder, starr

## ROLLATOR AUFBAUEN

Der XXL-Rollator ist ab Werk komplett montiert. In den folgenden Kapiteln wird beschrieben, wie der Rollator aufgebaut und an Ihre Bedürfnisse angepasst wird, so dass Sie ihn bequem nutzen können.

## ROLLATOR AUFSTELLEN / AUFKLAPPEN

1. Positionieren Sie den Rollator vor sich in Fahrrichtung und betätigen Sie die Feststellbremsen, indem Sie die Bremsgriffe nach unten drücken. (Siehe Kapitel "Bremsen")
2. Halten Sie den Rollator mit der einen Hand am Handgriff.
3. Drücken Sie mit der anderen Hand den Sitz nach unten bis er spürbar einrastet.
4. Hängen Sie den Korb mit den Hacken von vorn am Rahmen ein. (Siehe "Aufbau des XXL-Rollators")

### WARNUNG

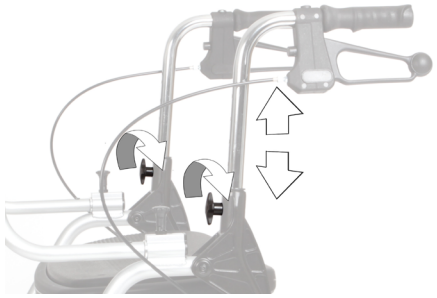
Benutzen Sie den Rollator nur, wenn die Sitzfläche höhrbar eingerastet ist. Das Einrasten der Sitzfläche arretiert den Rollator im entfalteten Zustand.

### WARNUNG

Achten Sie beim Auf-/Zusammenklappen des Rollators auf Ihre Hände, Finger und Kleidungsstücke! Es besteht Klemmgefahr!

## GRIFFHÖHE EINSTELLEN

1. Arretieren Sie die Feststellbremse. (Siehe Kapitel "Bremsen")
2. Lösen Sie die Sterngriffmutter und drehen Sie die Schraube ganz heraus.
3. Positionieren Sie die Schiebegriffe in der passenden Höhe.
4. Anschließend ist die Schraube wieder einzusetzen und mit der Sterngriff-Mutter festzuziehen.





### WARNUNG

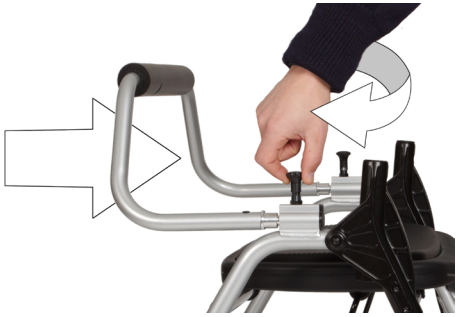
Achten Sie darauf, dass die Schrauben komplett in der Bohrung versinken und fest arretiert sind.

### HINWEIS

Um den XXL-Rollator richtig verwenden zu können, muss dieser auf Ihre individuelle Größe eingestellt werden. Diese Einstellung sollte von einer geschulten Person durchgeführt werden.

## RÜCKENBÜGEL BEFESTIGEN

1. Ziehen Sie zuerst die Arretierungsstifte mit einer leichten Drehung nach oben, sodass Sie die Arretierung freigeben.
2. Schieben Sie nun die Zapfen des Rückenbügels in die Aufnahmen.
3. Danach können Sie die Arretierungsstifte wieder einrasten lassen, so dass der Rückenbügel fest sitzt.
4. Bei der Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



### WARNUNG

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung des Rollators, ob der Rückenbügel fest arretiert ist.

DE

Machen Sie sich vor dem ersten Einsatz mit Ihrem XXL-Rollator ausreichend vertraut, so dass Sie sich bei der Handhabung sicher fühlen. Eine Begleitperson ist in diesem Fall empfohlen.

Bevor Sie den Rollator verwenden, überprüfen Sie die korrekte Montage:

- ▼ Sind alle angebauten Teile gut befestigt?
- ▼ Sind alle Schrauben fest angezogen?
- ▼ Funktionieren die Bremsen?
- ▼ Steht der Rollator auf allen vier Rädern?
- ▼ Ist die Sitzfläche vollständig eingerastet?

## GEHEN MIT DEM ROLLATOR

Stellen Sie sich hinter den Rollator und greifen Sie die Schiebegriffe mit beiden Händen. Wenn Sie einen sicheren Stand haben, lösen Sie beide Bremsen. Nun können Sie losmarschieren.

### WARNUNG

Bei den folgenden Punkten handelt es sich um sicherheitsrelevante Hinweise!

- ▼ Schieben Sie den Rollator nicht zu weit vor sich her. Um eine gute Stützfunktion zu gewährleisten, muss der Rollator dicht am Körper geführt werden.
- ▼ Kontrollieren Sie ggf. das Tempo durch leichten und gleichmäßigen Zug an beiden Bremshebeln. (Siehe nächstes Kapitel)
- ▼ Laufen Sie aufrecht und richten Sie den Blick nach vorne, um Hindernisse früh erkennen und umfahren zu können.
- ▼ Benutzen Sie auf abschüssigen Wegen die Bremse (siehe nächstes Kapitel) und befahren Sie keine Wege, die zu steil sind.
- ▼ Es ist nicht empfohlen, mit dem Rollator rückwärts zu laufen.

## BREMSEN

Die Bremse des XXL-Rollator kann auf zwei Arten genutzt werden:

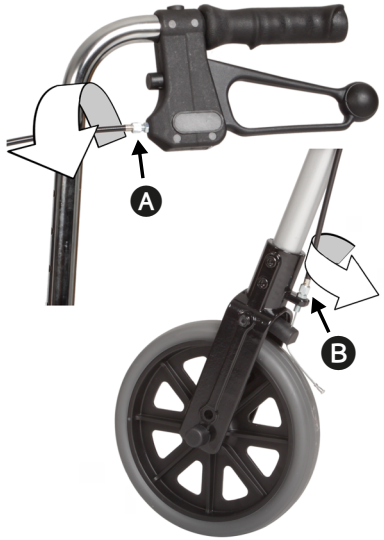
- ▼ als Betriebsbremse zum dosierten Bremsen während des Gehens
- ▼ als Feststellbremse, um die Hinterräder zu blockieren und das Wegrollen des Rollators zu verhindern

1. Um den Rollator während des Gehens zu bremsen, ziehen Sie beide Bremshebel leicht und gleichmäßig nach oben **A**.
2. Um die Bremsen zu blockieren, drücken Sie beide Bremshebel nach unten, so dass diese einrasten **B**.
3. Zum Lösen der Feststellbremse ziehen Sie die Bremshebel wieder nach oben **A**.

## BREMSEN EINSTELLEN

So erkennen Sie, ob die Bremsen korrekt eingestellt sind:

1. Die Bremshebel und die Bowdenzüge dürfen nicht locker sein (sie dürfen kein „Spiel" aufweisen).
2. Wenn Sie die Bremshebel loslassen, müssen sich die Räder ohne Schleifgeräusche drehen lassen.
3. Gegebenenfalls kann die Bremswirkung an der Stellschraube des Bowdenzugs an den Bremsgriffen **A** oder an den Bremsklötzen der Hinterräder **B** eingestellt werden.




### WARNUNG

Drehen Sie die Stellschrauben niemals völlig heraus, da sonst die Bremse nicht mehr funktioniert.

### WARNUNG

Falls bei der Justierung der Bremsen Probleme auftreten, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler! Nur so kann eine sichere Nutzung des Rollators gewährleitet werden.

DE

## SITZEN / RÜCKENBÜGEL NUTZEN

Der Rückenbügel hilft Ihnen dabei die richtige Positon auf der gepolsterten Sitzfläche zu finden.

1. Bevor Sie Platz nehmen, arratieren Sie beiden Feststellbremsen.
2. Wenn der Rollator sicher steht, können Sie sich umdrehen und langsam auf dem Sitz des Rollators Platz nehmen.

### WARNUNG

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung des Rollators, ob der Rückenbügel fest arretiert ist.

### WARNUNG

Beachten Sie dass die Bremsen arretiert sind bevor Sie sich hinsetzen und dass durch das Anlehnen am Rückenbügel die Kippstabilität herabgesetzt wird.

### WARNUNG

Die Sitzfläche ist nur zum vorübergehenden Ruhen gedacht, wenn Sie beim Gehen eine kurze Pause machen möchten. Für längere Pausen nutzen Sie bitte eine herkömmliche Sitzgelegenheit!

## ROLLATOR FALTEN

Zum platzsparenden Verstauen kann der XXL-Rollator gefaltet werden.

1. Nehmen Sie den Korb vom Rahmen ab.
2. Positionieren Sie den Rollator in Fahrrichtung vor sich und betätigen Sie die Feststellbremsen.
3. Halten Sie den Rollator mit der einen Hand am Handgriff.
4. Lösen Sie mit der anderen Hand den Sitz mit einem Ruck nach oben aus der Verankerung.
5. Nun ziehen Sie den Rollator ganz zu sich heran, so dass er sich falten lässt.

Zum Verstauen des Rollators können Sie die Rückenlehne und die Schiebegriffe demontieren.

WARNUNG

Achten Sie beim Auf-/Zusammenklappen des Rollators auf Ihre Hände, Finger und Kleidungsstücke! Es besteht Klemmgefahr!

## ZUBEHÖR ANBRINGEN UND NUTZEN

Ihr XXL-Rollator ist serienmäßig mit Einkaufskorb und Rückenbügel ausgestattet.
Optional können Sie weiteres Zubehör erhalten (siehe Kapitel „Optionales Zubehör").
Es ist ausschließlich das Original Zubehör von DIETZ zu verwenden. Nur dann ist die Konformität und damit die Sicherheit des Produktes gewährleistet.

## KORB (AB WERK)

Der Korb ist für den Transport von Gegenständen bis maximal 3 kg zugelassen. Siehe dazu Abbildung "Aufbau des XXL-Rollators".

1. Zum Einhängen des Korbes stellen Sie sich vor den Rollator.
2. Hängen Sie den Korb von vorne mit den Haken in das horizontale Verbindungsrohr des Rahmens unterhalb der Sitzfläche ein.
3. Wenn Sie den Korb aushängen wollen, heben Sie den Korb an, so dass die Haken das Rahmenrohr frei geben.
4. Zum Tragen können Sie den Korb am Haltebügel fassen.

## EINHANDBREMSE (OPTIONAL)

Falls eine Ihrer beiden Hände nicht genügend Kraft zur sicheren Betätigung der Bremse besitzt, kann der XXL-Rollator mit einer Einhandbremse ausgestattet werden. Diese muss von einem autorisierten Fachhändler am Rollator montiert werden.



- ▼ Die Ausstattung Ihres Rollators mit einer Einhandbremse setzt voraus, dass Sie in der Hand, die den Bremsgriff betätigt, genügend Kraft besitzen, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.
- ▼ Es gelten die gleichen Anwendungs- und Wartungshinweise wie bei der Ausstattung mit Bremsgriffen an beiden Griffrohren.

## REGENSCHIRM (OPTIONAL)

Ihr XXL-Rollator kann mit einem Regenschirm, der auch als Sonnenschutz nutzbar ist, ausgestattet werden.
Die Montage wird durch eine separate Bedienungsanleitung beschrieben, die dem Zubehör beiliegt. Lassen Sie den Schirm von einem autorisierten Fachhändler montieren und sich die Bedienungsanleitung aushändigen.

WARNUNG

Durch den Anbau eines Regenschirms kann sich die Kippstabilität Ihres Rollators negativ verändern!

WARNUNG

Bitte beachten Sie alle Anwendungs- und Sicherheitshinweise der separaten Bedienungsanleitung des Regenschirms!

## ANBAUTEN UND ZUBEHÖRE VON FREMDANBIETERN

Generell darf nur Original Zubehör der DIETZ GmbH verwendet werden. Wenn Fremdprodukte an den Rollator montiert werden, dann geht die Verantwortung für die Sicherheit des Produktes an denjenigen über, der das Zubehör montiert oder den Anbau vornimmt. Die Konformität der Kombination aus Zubehör oder Anbau und Produkt ist dann neu, durch denjenigen der anbaut, zu erklären. Die von DIETZ nach MDR 2017/745, Anhang II erklärte Konformität erlischt.

WARNUNG

Die Sicherheit des Produktes kann nicht gewährleistet werden, sollten Anbauten oder Zubehöre genutzt werden, die nicht von DIETZ vertrieben werden.

WARNUNG

Sollten Zubehöre oder Anbauten am Rollator vorgenommen werden, dann müssen die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Zubehörs oder des Anbaus in jedem Fall beachtet werden.

DE

## SICHERHEITSHINWEISE

Bei Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird, geht von der Benutzung des XXL-Rollators keine Gefahr aus.

### WARNUNG

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, da sonst Verletzungsgefahr bestehen kann!

- Der Rollator darf nur auf festem, ebenem Untergrund benutzt werden!
- Benutzen Sie auf abschüssigen Wegen die Betriebsbremse (ziehen Sie die Bremshebel nach oben).
- Der Rollator muss sicher auf allen vier Rädern stehen!
- Kontrollieren Sie vor jeder Nutzung des Rollators, ob alle angebauten Teile ordentlich befestigt sind und ob die Bremsen funktionieren und die Faltsicherung arretiert ist.
- Blockieren Sie immer beide Bremsen, bevor Sie sich auf den Sitz des Rollators setzen.
- Der Sitz des Rollators dient nur zum vorübergehenden Ruhen, um vom Gehen eine Pause zu machen!
- Achtung: bei einer Gleichgewichtsverlagerung durch Körperbewegungen kann sich das Kipprisiko des Rollators vergrößern! Achten Sie daher stets darauf, dass die Belastung auf den Rollator gleichmäßig erfolgt!
- Hängen Sie keine Taschen an die Griffe oder andere Teile des Rollators, auch dies erhöht das Kipprisiko!
- Achten Sie beim Bedienen der Faltsicherung und beim Auf-/Zusammenklappen des Rollators auf Ihre Hände, Finger und Kleidungsstücke! Es besteht Klemmgefahr!
- Überschreiten Sie niemals die max. Zuladung von 200 kg für Benutzer inkl. Zuladung und Anbauten!
- Setzen Sie den Rollator nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen aus, da Teile des Produkts (z. B. Rahmen, Polster oder Handgriffe) sehr heiß (> 41 °C) bzw. sehr kalt (< 0 °C) werden können und dies unter Umständen Hautverletzungen hervorrufen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollator nicht in direkter Nähe von Notausgängen und Fluchtwegen abgestellt wird und diese blockiert.
- Benutzen Sie den Rollator niemals unter Einfluss von Alkohol oder anderen Mitteln, die Ihre Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit negativ beeinflussen können!
- Benutzen Sie den Rollator nur bestimmungsgemäß! Fahren Sie ihn nicht ungebremst gegen Hindernisse wie z. B. Stufen oder Kanten.
- Der Rollator darf nicht Kindern zum Spielen überlassen werden und nicht bestimmungswidrig genutzt werden!
- Wenn Sie auf dem Rollator sitzen, dürfen Sie nicht tippeln und nicht von anderen Personen geschoben werden! Es besteht Verletzungsgefahr und es können dabei Schäden am Produkt verursacht werden!
- Beachten Sie im öffentlichen Straßenverkehr die Straßenverkehrsordnung.
- Tragen Sie nach Möglichkeit helle, auffällige Kleidung und achten Sie darauf, dass die Reflektoren gut sichtbar sind. So werden Sie von den anderen Verkehrsteilnehmern besser gesehen.
- Nutzen Sie den Rollator als Sitzgelegenheit nie in einem Fahrzeug bzw. Fahrzeug des öffentlichen Nahverkehrs. Hier besteht erhöhte Sturzgefahr!
- Fahren Sie mit dem Rollator nie auf einer Rolltreppe, da hier erhöhte Sturzgefahr besteht!
- Treppen dürfen nur mit Hilfe von Begleitpersonen überwunden werden, sofern kein Aufzug oder Rampen vorhanden sind.
- Durch Sand, Meerwasser oder Streusalz können die Lager der Räder beschädigt werden. Reinigen Sie den Rollator gründlich, wenn er solchen Bedingungen ausgesetzt war.
- Schienen oder ähnliche Unwegsamkeiten sollten Sie, falls diese nicht zu umfahren sind, immer im rechten Winkel (90°) überqueren.
- Der Rollator darf nicht zum Transport von schweren Lasten genutzt werden. Zum Transport von Gegenständen darf nur der Korb genutzt werden, wie im Kapitel „Zubehör“ beschrieben.
- Schwerwiegende Vorfälle, die in Zusammenhang mit dem Rollator auftreten, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden!
- Falls Sie irgendwelche Einschränkungen in der Funktion Ihres Rollators feststellen, dann bringen Sie diesen umgehend zur Instandsetzung zu Ihrem autorisierten Fachhändler.
- Vor Wiederinbetriebnahme nach Einlagerung über einem Jahr müssen alle im Instandhaltungsplan erforderlichen Inspektionen durchgeführt werden.
- Wenn es sich bei Ihrem Produkt um eine Sonderanfertigung handelt (siehe Kapitel "Produktkennzeichnung"), dann muss neben der aktuellen Bedienungsanleitung die zusätzliche Dokumentation inkl. aller Sicherheitshinweise beachtet werden.

## INSTANDHALTUNG / WARTUNG

Um jederzeit einen sicheren Betrieb des Rollators gewährleisten zu können, empfehlen wir, die Überprüfungen gemäß Instandhaltungsplan regelmäßig durchzuführen.
Eine mangelhafte oder vernachlässigte Pflege und Instandhaltung des Rollators führt zur Einschränkung der Haftung. Der Instandhaltungsplan gibt keinen Aufschluss über den tatsächlich notwendigen am Rollator festgestellten Arbeitsumfang.

### HINWEIS

Als Benutzer bemerken Sie mögliche Schäden als Erste/-r. Sollten Sie einen der Fehler, wie er im Instandhaltungsplan aufgeführt ist, oder auch weitere mögliche Defekte oder Funktionseinschränkungen feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten Fachhändler.

### HINWEIS

Die im Instandhaltungsplan geforderten Inspektionen und Maßnahmen sind, wenn nicht anders ausgewiesen, durch den Benutzer oder eine Hilfsperson durchzuführen.

### WARNUNG

Um die Betriebssicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, dürfen Reparaturen nur vom Fachhandel mit DIETZ Ersatzteilen durchgeführt werden. Die entsprechende Ersatzteilliste steht auf unserer Website zur Verfügung.

### HINWEIS FÜR DEN FACHHÄNDLER

Sollte der Benutzer Auffälligkeiten am Rollator anzeigen, prüfen Sie bitte alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte. Die Überprüfungen müssen auch vor jedem Wiedereinsatz und nach längerer Produkteinlagerung (> 4 Monate) durchgeführt werden.

## INSTANDHALTUNGSPLAN XXL-ROLLATOR

| Was überprüfen | Beschreibung | monatlich | vor Fahrtbeginn |
|---|---|---|---|
| **Bremsen:** Funktion | Bei nach unten gedrückten/arretierten Bremsgriffen (Feststellbremse) oder angezogenen Bremsgriffen (Betriebsbremse) dürfen sich die Hinterräder nicht drehen.<br>Die Bremsen müssen nach einem Austausch der Bowdenzüge oder der Hinterräder neu eingestellt werden. Dies darf nur durch den autorisierten Fachhändler erfolgen. | x | |
| **Schiebegriffe:** Stabilität | 1. Die Schrauben der Schiebegriffe müssen sich fest arretieren lassen.<br>2. Die Schiebegriffe dürfen nicht wackeln. | x | |







| Was überprüfen | Beschreibung | monatlich | vor Fahrtbeginn |
|---|---|---|---|
| **Arretierung des Faltmechanismus:** Funktion & Sicherheit | 1. Der Rollator ist korrekt entfaltet, wenn der Sitz komplett nach unten gerdrückt und damit flach auf dem Rahmen aufliegt. Beim Herunter-Drücken rastet der Sitz deutlich ein.<br>2. Die beiden Rahmenteile müssen sich problemlos zusammen- und auseinanderschieben lassen. | x | |
| **Schraub-verbindungen:** fester Sitz | Alle Schraubverbindungen müssen fest sitzen.<br>Selbstsichernde Muttern und Schrauben verlieren durch wiederholtes Lösen und Anziehen ihre Wirksamkeit. Deshalb müssen diese, wenn sie lose sind, durch einen autorisierten Fachhändler ausgetauscht werden. | x | |
| **Lenk- und Laufräder:** Gängigkeit, Funktion & Beschädigungen | 1. Die Räder müssen geradlinig laufen und dürfen nicht flattern.<br>2. Die Räder sollten sich während der Fahrt leicht und geräuscharm bewegen.<br>3. Die Räder dürfen nicht beschädigt sein. | x | |
| **Lenk- und Laufräder:** Gängigkeit, Funktion & Beschädigungen | 1. Die Räder dürfen nicht beschädigt sein und müssen geräuscharm, ohne Flattern und geradlinig laufen.<br>2. Wenn sich Fusseln oder Schmutz in der Radnabe befinden, bitte reinigen. | | x |
| **Schiebegriffe:** Stabilität & Beschädigungen | 1. Die Hand- und Bremsgriffe müssen fest sitzen.<br>2. Die Schiebegriffe dürfen keine äußeren Schäden/Verbiegungen aufweisen und dürfen nicht wackeln.<br>3. Die Verschraubungen müssen sich fest anziehen lassen. | | x |
| **Sitzfläche:** Verschmutzung & Beschädigung | 1. Die Sitzfläche muss fest mit dem Rahmen verbunden sein.<br>2. Bei Verschmutzung reinigen Sie die Sitzfläche gemäß den Reinigungshinweisen.<br>3. Bei Beschädigung lassen Sie die Sitzfläche austauschen. | | x |
| **Rahmen, komplett:** Funktion & Beschädigungen | 1. Die beiden Rahmenteile und die Schrarniere dürfen keine Schäden oder Risse aufweisen.<br>2. Funktions- und Oberflächenschäden müssen behoben werden. | | x |
| **Sichtkontrolle:** lockere Teile, Brüche, Korrosion oder andere Schäden | Wird ein solcher Schaden festgestellt, darf der Rollator nicht mehr genutzt werden, da ein sicherer Fahrbetrieb nicht mehr gewährleistet ist! | | x |
| **Verschmutzung:** Rollator, komplett | Je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber monatlich, ist der gesamte Rollator zu reinigen (siehe Kapitel Reinigung). | | x |

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

| Was | Mögliche Ursachen | Maßnahmen |
|---|---|---|
| Die Vorderräder laufen nicht geradlinig. | Die Radlager sind defekt oder die Radaufhängung nicht mehr korrekt fixiert. | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |
| Der Rollator lässt sich schwer schieben. | Die Radachsen/Radnaben sind verschmutzt. | Schmutz entfernen |
| | Die Bremsen sind fehlerhaft eingestellt. | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |
| | Die Radlager sind defekt oder die Radaufhängung nicht mehr korrekt fixiert. | |
| Die Bremsfunktion ist ungenügend oder ungleichmäßig. | Die Bremsen sind fehlerhaft eingestellt oder die Bremsklötze abgenutzt. | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |
| Die Sitzfläche ist nicht fest mit dem Rollator verbunden oder sitzt schief. | Der Rollator ist nicht ganz auseinandergefaltet. | Den Rollator ganz auseinanderfalten, so dass die Sitzfläche beim nach unten Drücken einrastet. |
| | Die Sitzbfläche ist nicht korrekt am Rahmen fixiert oder defekt. | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |
| | Die Scharniere sind defekt. | |
| Quietsch- und Schleifgeräusche | Diverse Ursachen | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |
| Der Rollator bietet keinen guten Halt oder steht nicht sicher. | Die Schiebegriffe sind nicht richtig fixiert oder falsch auf den Nutzer eingestellt. | Überprüfung der Höhe der Schiebegriffe |
| | | Überprüfung, ob die Sternschrauben der Schiebegriffe fest angezogen sind |
| | Der Rollator wurde nicht vollständig entfaltet und die Sitzfläche ist nicht eingerastet. | Den Rollator vollständig entfalten und sicherstellen, dass die Sitzfläche am Rahmen einrastet |
| | Der Rahmen des Rollators oder die Schiebegriffe sind beschädigt. | Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen |







## REINIGUNG

- ▼ Zur Reinigung reiben Sie die Rahmenteile des Rollators regelmäßig mit einem feuchten Lappen ab. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie ein mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser verwenden.
- ▼ Das Sitzpolster kann mit milder Seifenlauge und einem Schwamm gereinigt werden werden.
- ▼ Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden.
- ▼ Entfernen Sie Schmutz und Fusseln aus den Radnaben.
- ▼ Verwenden Sie zur Reinigung nur handelsübliche milde Reinigungs- und Desinfektionsprodukte. Detaillierte Infos zur Desinfektion finden Sie im nächsten Kapitel.

### WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger, keine scharfen, ätzenden Chemikalien und keine Scheuerzusätze.

### WARNUNG

Achten Sie nach der Reinigung auf eine vollständige Trocknung aller Materialien, um deren Qualität zu erhalten.

## DESINFEKTION

Bei der manuellen Aufbereitung eines gebrauchten Hilfsmittels alle Teile gründlich mit einem Flächen-Desinfektionsmittel abwischen. Besondere Sorgfalt empfiehlt sich bei der Desinfektion von Flächen mit häufigem Hände-/Hautkontakt wie den Griffen.

### WARNUNG

Achten Sie bei der Desinfektion auf die Nutzungs- und Verarbeitungshinweise des Herstellers der Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Folgende Desinfektionsmittel sind materialverträglich:

- ▼ Aldehydfreie Desinfektion auf Basis von Alkoholen (max. 70 % Propylalkohol)
- ▼ Desinfektionsmittel auf Aldehydbasis

## WEITERGABE UND WIEDEREINSATZ

Ihr Produkt ist für die Weitergabe / den Wiedereinsatz geeignet, es sei denn es ist als Sonderanfertigung gekennzeichnet.

Die Anzahl der Wiedereinsätze ist abhängig vom Zustand der Materialabnutzung und der Funktionstauglichkeit des jeweiligen Produkts.

Bei der Weitergabe und dem Wiedereinsatz des Rollators an einen neuen Nutzer bzw. den Fachhändler denken Sie bitte daran, sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen zu übergeben.
Der Rollator muss vor dem Wiedereinsatz von einem Fachhändler gereinigt, desinfiziert und auf Schäden hin untersucht und freigegeben werden. Dafür müssen alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte am Rollator kontrolliert werden.

## LAGERUNG

Wenn Sie den Rollator einlagern möchten, dann achten Sie darauf, dass dieser trocken, geschützt vor starker Sonneneinstrahlung und bei einer Temperatur von 0 °C bis +45 °C gelagert wird. Bitte die Feststellbremsen nicht aktivieren und den Rollator gegen ein ungewünschtes Wegrollen sichern.
Nach längerer Lagerung (> 4 Monate) prüfen Sie vor der Wiederbenutzung / dem Wiedereinsatz alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte am Rollator.

## WARNUNG

Den Rollator nicht in der Nähe einer Wärmequelle lagern und während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Rollator ablegen.

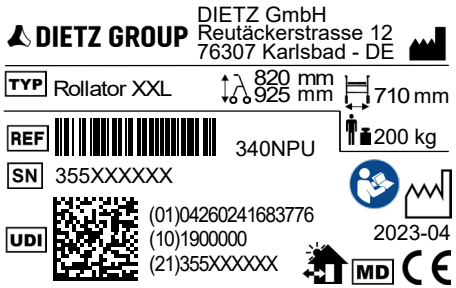
## ENTSORGUNG

Sollten Sie den Rollator nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, er wird den Rollator dann abholen und fachgerecht entsorgen oder weiterverwenden. Sollte das nicht möglich sein, bringen Sie den Rollator bitte zu Ihrem lokalen Recyclinghof.

## PRODUKTKENNZEICHNUNG

Das Typenschild sowie andere eventuell vorhandenen Kennzeichnungen müssen stets lesbar bleiben.
Bitte lassen Sie unlesbare oder fehlende Schilder/Aufkleber unverzüglich von Ihrem Fachhändler ersetzen. Dazu gehören auch eventuell vorhandene die Reflektoren-Aufkleber.

Beim XXL-Rollator befindet sich das Typenschild auf dem horizontalen Verbindungsrohr des hinteren Rahmenteils.
Im Folgenden werden die Symbole und Informationen des Typenschilds im Detail erläutert. (Das hier abgebildete Typenschild ist beispielhaft.) Auf dem Typenschild ist auch die Seriennummer Ihres Rollators zu finden.




| | |
|---|---|
| TOMTAR® | Handelsmarke |
| TYP | TYP/Modell |
| REF | REF = Artikel-Nummer |
| UDI | UDI = Unique Device Identifier<br>(01) UDI-DI / GTIN<br>(10) Bestellnummer<br>(21) Seriennummer |



| | |
|---|---|
| | Hersteller/Herstellerzeichen/ Kontaktanschrift |
| | Maximales Nutzergewicht inkl. Zuladung |
| | Herstellungsdatum |
| | Gesamtbreite Rollator |
| | Gesamthöhe (min. – max.) Rollator |
| | Der Rollator kann im Innen- und Außenbereich genutzt werden |
| | Anleitung beachten |
| | Achtung: Sicherheitshinweise sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen! |
| MD | Medical Device / Medizinprodukt |
| CE | CE-Kennzeichen |

Bei Produkten mit der folgenden Kennzeichnung handelt es sich um eine Sonderanfertigung:

**SONDERANFERTIGUNG**
**CUSTOM-MADE DEVICE**

Sonderanfertigungen sind Produkte, die für einen Benutzer individuell angefertigt wurden. Das Typenschild, die Warnhinweise und ggf. die Zweckbestimmung weichen in diesem Fall ab. Die zusätzliche Dokumentation muss beachtet werden!

## GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Zugang der Versandbereitschaftsanzeige, spätestens nach Auslieferung.
Von der Gewährleistungspflicht ausgeschlossen sind Beschädigungen, die durch Verschleiß, durch Vorsatz, fahrlässige bzw. unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Dasselbe gilt bei Verwendung von ungeeigneten Pflegemitteln, Schmierölen bzw. Fetten.

## LEBENSDAUER

Die zu erwartende Produktlebensdauer beträgt bei täglicher und bestimmungsgemäßer Verwendung fünf Jahre. Voraussetzung dafür ist die Einhaltung der Instandhaltungs-, Reinigungs- und Sicherheitsvorschriften, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.

## HAFTUNG

Die DIETZ GmbH haftet nur, wenn die Produkte unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt werden. Wir empfehlen, die Produkte sachgemäß zu handhaben und entsprechend der Anleitung zu pflegen. Für Schäden, die durch Bauteile und Ersatzteile verursacht werden, die nicht durch die DIETZ GmbH freigegeben wurden, haftet die DIETZ GmbH nicht. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Hersteller selbst durchzuführen.

## MASSE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

| **Bezeichnung** | | Einheit | **XXL-Rollator** |
|---|---|---|---|
| Artikel-Nummer | | | 340NPU |
| HMV-Nummer | | | 10.50.04.2005 |
| Material / Farbe: Rahmen | | | Aluminium / silber |
| Material / Farbe / Größe: Räder | | mm | Gummi (EVA) / schwarz / 200 × 30 |
| Material / Farbe: Bremsgriffe | | | Polyamid mit Glasfaser |
| Material / Farbe: Griffe | | | TPE (Thermoplastisches Elastomer) / schwarz |
| Material / Farbe: Sitz | | | PU-Schaum / schwarz |
| Material / Farbe: Rückenbügel | | | Schaumstoff, schwarz & Aluminiumrohr |
| Material / Farbe: Korb | | | Stahl, pulverbeschichtet / schwarz |
| Länge / Breite / Höhe | | mm | 730 / 710 / 820 |
| Länge / Breite / Höhe (mit Rückenbügel montiert & Schiebegriffe unterste Positon) gefaltet | | mm | 865 / 718 / 635 |
| Länge / Breite / Höhe (ohne Rückenbügel & Schiebegriffe) gefaltet | | mm | 720 / 718 / 515 |
| Sitzhöhe | | mm | 540 |
| Sitztiefe / Sitzbreite (Raum zwischen den Schiebegriffen) | | mm | 340 / 600 |
| Gesamthöhe min. / max. | | mm | 820 / 925 |
| Griffhöhe, verstellbar | | mm | 50 × 20 |
| Wendebreite | | mm | 935 |
| Kippstabilität nach EN ISO 11199-2 | vorwärts | ° | 20 |
| | rückwärts | ° | 7,5 |
| | seitwärts | ° | 8 |
| Gewicht mit Korb | | kg | 12 |
| Max. Benutzergewicht inkl. Zuladung & Anbauten | | kg | 200 |
| Max. Belastbarkeit Korb | | kg | 3 |
| Empfohlene Körpergröße | | m | 1,60 – 1,85 |







## PRODUKTPRÜFUNGEN

| | |
|---|---|
| Komplett-Test nach Rollatoren-Norm | EN ISO 11199-2 |
| Biokompatibilität der Kunststoff-Elemente | ISO 10993 |

## UMGEBUNGSBEDIENUNGEN

| | |
|---|---|
| Umgebungstemperatur im Betrieb | -10 C° bis +50 C° |
| Umgebungsbedingungen Lagerung | 0 C° bis 45 C° \| 20% bis 75% relative Luftfeuchtigkeit |

## ERFASSUNG IDENTIFIKATIONSDATEN

Wir empfehlen Ihnen, die Identifikationsdaten zu Ihrem Produkt vom Typenschild in die nachfolgenden Zeilen zu übertragen, damit Sie diese bei Rückfragen zum Produkt parat haben. (Siehe Erläuterung Kapitel "Produktkennzeichnung")*.

| | |
|---|---|
| TYP Typ/Modell: | |
| REF Artikel-Nr. /REF: | |
| UDI Seriennummer (21): | |
| Herstellungsdatum: | |
| Sonstige Angaben/Notizen: | |

* Die Identifikationsdaten bzw. das Typenschild können bei Sonderanfertigungen abweichen

TOMTAR®

Produktgruppe: Rollatoren
Produkt: XXL-Rollator
Bedienungsanleitung Version 5.1 DE (CDI)
Stand 04-2023

TOMTAR ist ein eingetragenes Markenzeichen der DIETZ GmbH.

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
76307 Karlsbad (Germany)

Tel.: +49 7248.9186-0
Fax: +49 7248.9186-86
info@dietz-reha.de
www.dietz-rehab.de

Druckfehler, Irrtümer und Preis- oder Produktänderungen vorbehalten.
© DIETZ GmbH Reha-Produkte, Karlsbad
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung von
DIETZ GmbH, Karlsbad.